



493.º SARAU

T e a t r o

Municipal

TERÇA - FEIRA,  
28 DE ABRIL DE 1942

Às 21 horas



Apresentação do

DUPLO SEXTETO VOCAL BRASILEIRO

sob a direção do festejado maestro

FIDELIO FINZI,

com o concurso da conhecida harpista

Prof. MIRELA VITA

e do exímio pianista

M.º FRITZ JANK



# Programa

F. AZZAIOLI (Sec. XVI) . . . . .	Duas violetas da "flor" (a 4 vozes)
O. L. FERNANDEZ . . . . .	Manhã de chuva — Vesperal (epigramas a 4 vozes)
C. MONTEVERDI (1567-1643) . . . . .	Meu coração (madrigal a 5 vozes)
H. VILA-LOBOS . . . . .	Estrela é lua nova (macumba a 7 vozes) Solista: C. SODI

---

ANÔNIMO (arranj. de Phid-Helios)	A pastora dos "Aravis" (canção a 5 vozes)
CAMARGO GUARNIERI . . . . .	Irene no céu (a 4 vozes)
L. MARENZIO (1550-1599) . . . . .	A luz das estrelas (madrigal a 5 vozes)
F. MIGNONE . . . . .	Congada (a 4 vozes)

## INTERVALO

DINORÁ DE CARVALHO . . . . .	Acalanto (versos de Cleomenes Campos) (a 5 vozes) Solista: DORA LIMA
F. G. GHEDINI . . . . .	"Floreceu Cristo em carne pura" (a 4 vozes)
ANÔNIMO (Sec. XVI) . . . . . (arranj. de Phid-Helios)	Morte de Brandimarte (canção a 4 vozes, com harpa)
O. VECCHI (1550-1605) . . . . .	"Folgai com trovas, bailes e harmonias" (saltarello a 5 vozes, com harpa)

Harpista: Prof.<sup>a</sup> MIRELA VITA

---

H. VILA-LOBOS . . . . .	Na Baía tem... (a 4 vozes)
G. M. ARTUSI (Sec. XVI) . . . . .	Ninfas e Pastores (canção a 4 vozes)
J. PERI (1561-1633) . . . . .	"Suspirae, auras celestes" (de "Euridice") Solistas: DERTONIO - SODI - SEGRE - SCAGLIUSI
R. WAGNER . . . . .	"Cristo pediu por tua mão" (a 4 vozes) (da ópera "Mestres Cantores")

Ao piano: M.<sup>o</sup> FRITZ JANK

Ao lado de algumas pequenas joias do canto polifônico do século XVI, figuram neste programa varias peças de autores brasileiros, propositalmente escolhidas para demonstrar as peculiaridades de cada um no genero da musica coral. Assim, sentiremos o fino humorismo de Camargo Guarnieri, a suave ternura de Fernandez, o genial cosmopolitismo sertanejo de Vila-Lobos e o tenue trama ritmico e melodico de Mignone. Merece, porem, registo especial a musica que Dinorá de Carvalho adaptou aos versos de Cleomenes Campos e que, em primeira audição, será executada pelos componentes do "Duplo Sexteto". Essa breve e moderna composição, na qual as vozes do coro assumem um carater completamente instrumental, para acompanhar a voz da soprano solista, possue em alto grau o que de mais harmonioso se encontra na musica brasileira da atualidade. "Acalanto" dará, assim, nitida idéia da fina sensibilidade e da personalidade musical da ilustre compositora.

Publicamos aqui os versos de Cleomenes Campos, por não se encontrarem eles no libreto distribuido com este programa:

### ACALANTO

Vem. Repousa a cabeça em meu braço. Descansa.  
Eu vou vêr se recordo uma velha cantiga:  
"Dorme, dorme..." Esqueci. Foi-se-me da lembrança.  
Já não me lembro mais. Tambem é tão antiga...  
"Dorme, dorme..." Não sei. E quanta vez, em criança,  
adormeci ouvindo essa velha cantiga!  
"Dorme, dorme..." Guardei a musica sómente.  
U'a musica azul, com balanços de mar...  
Dorme. Dorme, e verás em sonho, de repente,  
a ventura que vejo acordado, ao te olhar...  
Dorme. Meu coração bate tão devagar,  
que eu penso que ele bate assim tão levemente,  
tão sutilmente assim, para não te acordar...

Entre as peças antigas de primeira execução no Brasil, constantes do pragrama, destaca-se a obra "Suspirae, auras celestes", de Jacomo Peri, a quem se atribue o merito de haver escrito a primeira opera, "Euridice", de onde foi extraída a referida peça, é, de fato, a primeira partitura musical editada e representada. Foi isso em Florença, no ano de 1600, por occasião das nupcias de Maria de Medicis com Henrique IV de França. Jacomo Peri fazia parte de um grupo de jovens inovadores, a celebre "Camerata Florentina" — musicistas, poetas, estetas, — artistas que se insurgiram contra o dominante "contrappuntismo" liturgico e profano. Graças ás então novíssimas teorias, apoiadas numa suposta resurreição do teatro lirico grego da antiguidade, surgiam quase de improviso os cantos monódicos, dialogados e em vozes simultaneas, com o acompanhamento instrumental, e, por fim, as representações cénicas. Desse "cantar falando" é que adveio, em linha reta, o moderno recitativo musical, o drama lirico dos nossos dias.

"Suspirae, auras celestes" tem o seguinte argumento: "Algumas Ninfas e um pastor lamentam, com acerba dor, a morte de Euridice, belissima e suave, sobre cujo rosto o Amor deixou impresso o seu sinal divino. A cada frase, fazem eco as desoladas expressões de um pequeno coro de ninfas e pastores".

**Componentes do  
DUPLO SEXTETO VOCAL BRASILEIRO**

**CANTORAS**

ANNINA MASTROROSA  
CELINA SODI  
DORINA LIMA  
GABY SEGRE  
IDA DERTONIO  
LUCY DIAZ

**CANTORES**

ALBERTO CARDÓ  
AMÉRICO BASSO  
CARLOS FLORES  
F. RISCALLA  
HENRIQUE SCHUBSKY  
VICENTE SCAGLIUSI

**REGENTE**

Maestro FIDELIO FINZI